№ 22. Zeturtdeen, 24. februarî. 1911.

Makfâ,
Jelgawâ sanemot:
par gadu . . . 2 rub. 20 kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 20 „
par 1/4 gadu . — „ 60 „

Par adreses pahrmainu jamaksâ 10 kap.

Telefons № 644.

Latweeschu Awises.

Makfâ,
par pastu peesuhtot:
par gadu . . . 3 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 1 „ 60 „
par 1/4 gadu . — „ 90 „
par 1 mehn. — „ 50 „

Uf ahrsemem:
par gadu . . . 5 rub. — kap.
par 1/2 gadu . 2 „ 80 „
par 1/4 gadu . 1 „ 60 „
par 1 mehn. . — „ 60 „

Numurs makfâ 3 kap.

Pasta kaste № 17.

Isnahk 3 reises nedelâ: otrdeenâ, zeturtdeenâ un sestdeenâ,
isnemot swehtku deenas.

Redakzija un ekspedizija:
Jelgawâ, Skrihweru eelâ № 35.

90. gada-gahjums.

Sludinajumi makfâ:
par sihku rakstu rindiņu 8 kap., preekschpuse 20 kap.

19. februara swinibas.

— Peterburgâ 19. februarî semneeku brihwlaischanas 50-gadu jubilejas gadijumâ, kâ jau ihsumâ sinots, Kasanas katedralê tika noturets swinigs deewkalpojums, pee kura peedalijâs Winu Majestates Kungs un Keisars un Kundses un Keisareenes, Leelknasi un Leelknases, ministru padomes preekschneeks un lozekli, walsts padomes un domes lozekli, kâ ari Peterburgas gubernas pagastu wezakee un semstu preekschneeki. Plkst. 12 katedralê ceradâs Keisariskâs Majestates, juhsmigi apsweiktas no laudim, kas pahrpildija Newas prospektu. Pehz deewkalpojuma, kuru notureja diwi mitropoliti un septini archijereji lihds ar zitu galwas pilsehtas basnizu garidsneezibu, wiseem zeļos nometotees tika issaukta muhschiga peemina Keisaram Aleksandram II. Pehz tam Winu Majestates atstahja katedrali.

Plkst. 2 deenâ Peterburgas gubernas pagastu wezakee un semstu preekschneeki sapulzejâs Seemas pils Jordanes eeejas koridorâ. Koridorâ isnahza Wina Majestate Kungs un Keisars, pawadits no ministru padomes preekschneeka, galma ministra, swihtas personam un Peterburgas gubernatora. Kungs un Keisars apstaigaja pagastu wezakos, wisschehligi tos issautadams. Kad pagastu wezakee eenehma weetas pee klahta galda, Kungs un Keisars nehma tscharku, nowehleja pagastu wezakeem sekmes winu darbibâ un dsehra uf winu weselibu. Ministru padomes preekschneeks issauza weselibas Wina Majestatei Kungam un Keisaram. Atskaneja juhsmigi urrâ sauzeeni. Atwadijees no pagastu wezakeem, Wina Majestate Kungs un Keisars dewâs pils eekschejos partamentos (telpâs). Pagastu wezakeem dewa pusdeenu. Tika issaukti un juhsmigi sanemti tosti Winu Majestatem Kungam un Keisaram un Kundsem un Keisareenem, Wina Keisariskai Augstibai Tronamantineekam un Keisariskai Gimenei.

Ap pulksten 3 Seemas pilî bij ta laime, stahditees preekschâ Wina Majestatei Kungam un Keisaram walsts domes semneeku deputateem, skaitâ 51. Peedalijâs Stolipins, Frederiks un ziti. Kungs un Keisars greesâs pee deputateem, kuri bij wehlejuschees walsts domê usstahdit Keisara Aleksandra II. bihsti, ar sekoscheem Wisschehligeem wahrdeem:

„Es loti preezajos dabujis sinat no Juhsu preekschsehdetaja, ka Juhs paschi esat wehlejuschees zelt peeminekli Manam weztehwam, Keisaram Aleksandram Nikolajewitscham un lik. uf ta tahdu labu usrakstu. Esmu loti aiskustinats par to un sirsnigi Jums wiseem pateizos".

Uf Wina Majestates usrunu bij ta laime atbildet walsts domes lozeklim Gorbatowam, nolikt pee Wina Majestates kahjam walsts domes semneeku deputatu ustizamu pawalstneeku juhtas, besgaligu mihlestibu un pateizibu par Zara aizinajumu uf likumdoschanas darbu. Wina Majestate apstaigaja deputatus, wisschehligi ar teem sarunadamees un isteizis zeribu winus redset, juhsmigu urrâ sauzeenu pawadits dewâs uf pils eekschejeem apartamenteem. Semneeku deputateem tika sarihkots meelasts. Issauza tostus Wina Majestatei Kungam un Keisaram.

Seemas pilî stahditees preekschâ Wina Majestatei Kungam un Keisaram bij ta laime 19. februara reformas darbineeku pehznahzejeem: hofmeistaram grafam Rostowzewam, kambarjunkureem Solowjewam, grafeem Aleksandram, Sergejam un Michailam Lanskeem un Mikutinam. Kungs un Keisars aplaimoja winus wisschehligeem wahrdeem. Plkst. 5 Winu Majestates Kungs un Keisars un Kundse un Keisareene Aleksandra Feodorowna aisbrauza no Peterburgas uf Zarskoje Selu.

Taurijas pils apalâ sahlê swinigi atklahja peeminekli Keisaram Aleksandram II., kas zelts ar 65 walsts domes semneeku deputatu lihdsekleem. Swinibam sahkotees apalâ sahlê sapulzejâs gandrihs wisi walsts domes lozekli, isnemot sozialdemokratus, ar preekschsehdetaju un ta beedreem preekschgalâ, walsts padomes lozekli ar preekschsehdetaju un wizepreekschsehdetaju preekschgalâ, ministru padomes preekschneeks, ministri, walsts kontroleeris un ziti. Deewkalpojumu notureja biskaps Jewlogijs, issaukdams Zaram-Atswabinatajam muhschigu peeminu. Taî brihdî krita sega un skatitaju azim parahdijâs tropiskeem augeem un dsihwâm pukem gresnota Zara-Mozekla bihste. Trihsreis ispildija walsts himnu. Atskaneja urra sauzeeni. Pehz deewkalpojuma walsts domes preekschsehdetajs Gutschkows sazija sekoschu usrunu:

„Schodeen wisa Kreewija weenojas 19. februara leelâs deenas gaischâ swehtku swineschanâ. Wisur teek suhtitas augschup pateizibas luhgschanas. Kreewu tauta ar swehtswinibu semojas leelâs reformas raditaja monarcha peeminas preekschâ, kursch scho reformu lizis par sawas dsihwes usdewumu. 19. februara akts bij wehsturisks nogatawojees. Tajâ eemeesojâs kreewu labako lauschu paaudschu lolotâs zeribas, tas usnehma sewî wisu muhsu sabeedrisko domu idealismu, un tomehr tas bij keisara personigs darbs, wina waldneeka gribas brihws akts, radees no wina zehlâs sirds dsinas. Kreewijas wehsturê laikam nebuhs daudz tahdu dramatisku episodu, ka schi zihna, kuru usnehmâs patwaldneeks gandrihs weens pats lihds ar neleelu pulzinu karstu patriotu pret tumschu spehku un aiskustinatu interesschu slehgtâm rindam. No schis zihnas patwaldneeks isnahza kâ uswaretajs un stiprs tizibâ uf tautu, bet reformas sekas rahdija, kursch bijis ihstais Kreewijas warenibas un pat pastahweschanas sargatajs. Bet schais leelajos tautas swehtkos schim masajâm priwatâm swinibam, kas muhs sche pulzinajuschas, ir tomehr leela nosihme. Kâ weeta, kurâ mehs sapulzejuschees, tâ ari laiks, kuru pahrdsihwojam un schis deenas sapulzes sastahws, kurâ naw masums personu, kas peeder pee tâs eedsihwotaju dalas, kurai pusgadusimteni atpakal atskaneja brihwibas pasludinajums, — tas wiss negribot pamudinaja domat par zitu mums tuwu leelu aktu, kas pehz eekschejas analogijas un wehstures gaitas stahw sakarâ ar notikumu, kura peeminu mehs schodeen swinam. „Zaram-Atswabinatajam pateizigee semneeki, walsts domes lozekli. 1861.—1911. g." Tahds ir peeminekla usraksts. Wesels wehstures laikmets atrodams starp scheem laika posmeem, sasildits un apgaismots no diweem spihdekleem, 19. februara un 17. oktobra, Kreewijas jaunakâs wehstures diweem leelakeem akteem, kuri galigi noteikuschi muhsu tehwijas tahlako likteni. Schkirti ar pusgadusimteni, schee laikmeti tomehr ir tuwu weens otram. 17. oktobra akts tika radits uf Zara mahjeenu, Zars tizeja sawai tautai. Schis akts bij sen loloto zeribu peepildischanâs; ari to sanehma ar neustizibu, bailigi un isredsigi laudis, wiltus praweeschi un wiltus gudrajee isteiza beedinajumus, bet augstsirdigâ ideja uswareja wehl ilgi pirms schîs deenas jubilejas. 19. februaris un 17. oktobris ir diwi wehsturisku zeļa rahditaji uf weena zeļa, uf zeļa, kas wed pee solialâs taisnibas un politiskas brihwibas, pee Kreewijas warenibas un winas Monarchu slawas."

Pehz Gutschkowa runas trihskahrtigi ispildija walsts himnu. Par jaunu atskaneja urrâ sauzeeni. Pehz swinibam sapulzetee nofotografejâs kopejâ grupâ pee peeminekla. Grupas zentrâ eenehma weetas ministru padomes preekschneeks un ministri, walsts domes un padomes preekschsehdetaji un semneeku deputati, kas scho peeminekli zehluschi.

Walsts dome.

— 16. februara sehdê wispirms isbeidz debates pirmâ lasijumâ par schuhpibas apkaroschanas likumprojektu. — Pehz tam turpinas debates par pagastu paschwaldibas reformu apgabalos, kuros pastahw semstes, tâ tad uf Baltiju neatteezas. —

— 17. februara sehdê peenem wairakus sihkus likumprojektus, pehz kam sahk apspreest projektu par wihreeschu un seeweeschu mantoschanas teesibam, bet ari schis likumprojekts neatteezas uf Baltiju.

— 21. februara sehdê uf deenas kahrtibas stahw budscheta komisijas sinojums par walsts budschetu 1911. gadam. — Pehz finantschu ministra sastahditâ budscheta isdewumi ir par 11 milj. 376,384 rbl. leelaki, nekâ eenehmumi. — Budscheta komisija turpretim apskaitijusi isdewumu kopsumu uf 2,712 milj. un 100,000 rbl., tâ ka eenehmumi pahrsneedz isdewumus par 43 milj. 400,000 rbl. Scho atlikumu komisija wehlas isleetot walsts parahdu delde-

Paspahrne.

Pirmmahzibu skolotaju pensiju kase un pagastu waldes.

(Esuhtijums.)

Pehz 1. junija 1910. gada likuma, kursch apstiprinats no walsts domes un padomes, ir eespehjams wiseem pirmmahzibu skolotajeem un skolotajam eestahtees pee apgaismoschanas ministrijas pensiju kasê un, kuri lihds scha gada 1. janwarim eestahjâs par dalibneekeem, par teem kronis cemaksaja par agrak nokalpoteem gadeem. Bet zik gan bija to jauno skolotaju, kuri eestahjâs par dalibneekeem? Kur gan buhtu meklejama waina? Waj tamdehl, ka jaunajeem skolotajeem mas ruhp nahkotne? Daudz gan starp jauneem skolotajeem atrodâs tahdu, kuri behgdami no karaklausibas, kalpo finanus gadus par skolotajeem un tad pee isdewibas, atstahj sawas weetas un eenem labakas. Tahdeem, teescham, naw wehrts tehretees un maksat 12% no sawas knapâs algas. Bet wisi jau naw tahdi staiguli. Ir ari starp jauneem skolotajeem tahdi, kuri nodewuschees skolai ar sirdi un dwehseli un kureem ruhp ari nahkotne, bet knapâs algas dehl naw eespehjams maksat tos 12% no saweem 150—300 rbl. Waj sche nu newaretu nahkt weetneeki — pagasta preekschstahwji un palihdset skolotajeem maksat, ja ne wisus 12%, tad wismaz kahdus 6% pensiju kasê. Bet zik gan ir to pagastu, kuri ruhpejâs par skolotajeem? Ir gan lasams laikrakstos no dascheem pagasteem, kur weetneekeem ir bijuschas dsirdigas ausis un tee eewehrojuschi skolotaju luhgumu un nolehmuschi maksat preeksch saweem skolotajeem skolotaju pensiju kasê, bet leelakâ daļa nezek ne ausis uf augschu.

Lai apskatam tuwaki, kahdi ir schee pagastu preekschstahwji daudzos pagastos, no kureem gaidam darbibu, kuri pagasta pihlari, kas walda pagasta darbibu. Kad panemam rokâ laikrakstus, tad beeschi dabujam palasitees par wehleschanam tâ: pee skolotaja wehleschanâm N. N. pagastâ galweno lomu spehleja „sarkangalwite", jeb ari pee daktera wehleschanâm tas pats, tikai treknaks. Atnem remontâ darbus pagasta ehkâs un atkal sarkangalwite spehlê kites weetu. Sinu weenu pagastu Lejas-Kursemê, kur katru mehnesi weetneeki wehleja dakteri, t. i. katru mehnesi dakterim usteiza, bet kad dakteris atwehlejis diwus kurwjus alus un peezas sarkangalwes, tad eewehleja par jaunu. Sche sarunajos ar kahdu weetneeku, kursch man teiza par dakteri sekoschu: „H" „ir labs dakteris, winsch eedser pats un dod mums ar'." Man bija isdewiba nowehrot skolotaja wehleschanas daschos Kursemes pagastos, bet nekur neatradu, kur „сороковка" nebuhtu spehlejusi leelu lomu un ne par welti teiz: Ja gribi eenemt pagasta darischanâs kahdu weetu, tad neaismirsti „сороковку" lihdsi nemt. Un ne par welti Allunans weetneekus nosauz par „fleksibereem", kuri ari leezas pehz patikschanas. Bet kâ gan lai karojam schahdâm nebuhschanam preti? Jau no skolas gadeem wajadsetu behrneem eepotet tahdu pahrleezibu, ka pagasta labums ir wisu pagasta eedsihwotaju labums un ka tapehz buhs zenstees, lai wiss norisinatos kahrtigi. Katram pagasta lozeklim buhs jo stingri skatitees uf to, lai schahdas nekahrtibas netiktu peelaistas, bet katru pahrkapeju nodot peenahzigam eestahdem, lai tas sanemtu sawu pelnito sodu. Nahkotnê, tad rasees wiszaur tahdi weetneeki, tahdi pagasta wezakee un preekschneeki, kuri dsihwos taisni, kuri daris pehz sirdsapsinas, kuri netihkos pehz „сороковк"—as, bet eewehros wisu lauschu truhkumus; tad nebuhs lauschu kahrta, kura taptu pamesta neeewehrota, tad ruhpesees pagasti par saweem skolotajeem, maksadami winu prozentus pensiju kasê un dodami peenahzigu algu, kâ atlihdsinajumu par winu puhlineem. Pee tagadejo weetneeku pulku sastahwa tas naw domajams, jo waram redset, zik ir bijis to pagastu, kas ruhpejas par sawu behrnu audsinataju nahkotni. Pascheem skolotajeem ween pee lihdschinejâs algas naw nekahdi, kâ jau teizu, eespehjams maksat, jo tas tihri isposta skolotaju stahwokli. Tapehz ruhpejatees pagasti par sawu behrnu audsinatajeem un nodroschineet winu nahkotni! Lai nebuhtu schis raksts tikai sauzeja balss tukšnesî, bet atrastu dsirdigas ausis. P. Sch.

Domu graudini.

Tulkojis un sakopojis Sekkalnu Jekab'.

Lihdszeetiga zilweka sirds lihdsinajas daikam kokam, kursch, kad ir eewainots, dod sawu balsamu. (Bekons)

Kas ir muhsu dsihwe? Laiku grahmatâ neeziga lapina: muhsu sirds asinis ir raksti, uf kureem nahwe kaisa smiltis.

Mehslu waboles nekad neusdabusi uf roses. (Antons Tschechows).

Kamdehl man jabuht atkarigam no laika? Lai tas labak atkarajâs no manis. (Turgenews).

Kamdehl gan aisleenetas grahmatas tik daudzreis neteek atdotas atpakal? Laikam gan tamdehl, ka weeglak paturet paschas grahmatas, nekâ winu saturu. (Gille).

Nenokawê neweenu peenahkumu un neusnemees neweenu jaunu, kamehr tu wisus wezos neesi isdarijis.

Tuhkstoschi zeli wed uf nomaldischanos, bet pee pateesibas tikai weens.

Katris ir pats sawas laimes kalejs, tikai gadijeens ir allasch pee plehscham un liktenis nokarsê dselsi.

Islikschanâs ir muhsu sestais prahts. (Safirs).

Leelakais launums, kuru liktenis war zilwekam nodarit, ir: apbalwot winu masâm gara dahwanam un daudz godkahribas.

Es strahdaju, lai waretu dsihwot. Nekam naw tik daudz lihdsibas ar nahwi, kâ slimkumam. (Fridrichs Leelais).

Stiprakâ griba naw ta, kura wisu dara, ko ta grib, bet gan ta, kura wisu grib, ko ta dara. (M. f. Ebner-Eschenbach).

Wezums ir daitsch wainags: to atrod tikai gausibas un gudribas zelâ. (Herders).

Peedot war wisu, bet aismirst nekad — war tikai atturetees no runaschanas par iszeestâm mokam.

schanai. — Pehz budscheta komisijas referenta Alekfejenko stahjas uf tribines finantschu ministris Kokowzews, kursch diwu stundu garâ runâ apskata budschetu finanzielâ un saimneezifkâ sinâ. Kreewijas eenehmumi, neatkarigi no raschas, pawairojotees ikgadus par apm. 80 milj. rbl. — Salihdsinot ar isgahjuscho gadu par tikpat ari peeaug isdewumi. No 1907.—1911. g. isdewumi kulturelâm wajadsibam peeauguschi no **229** uf **368** milj. rbl., tà ka 4 gadu laikâ tee paleelinajuschees par **61** proz. Isdewumi preeksch semes aissardsibas un walsts wispahrigas pahrwaldischanas wairojuschees tikai par 15%. Sahkot no 1908. gada, mums naw wairs eemesla teikt, ka esam no nodokleem pahrak nogurdinati. Runadams par brihwo tihras naudas krahjumu, ministrs saka, ka winsch bijis kara gadâ 381 miljonu leels, 1906. gadâ pahrmainijees pret 158 milj. leelu deficitu, bet tagad esot jau 330 miljonu leels. Ja walsts 3 gadu laikâ paleelinajusi sawus parahdus par 3 miljarbeem, tad winai jaatturas lihdſ pehdejam no aisnehmumeem. Brihwas naudas krahjums ir nahkotnê budscheta lihdſſwara regulators. Aug ari muhsu prozentu papiru wehrtibas nostiprinaschana. Isdewigi tirdsneezibas apstahkli paleelinajuschi muhsu selta krahjumus. Walsts bankas selta krahjumi 8. februarî bij 1467 miljoni rbl. (Applausi). Te wehl japeeskaita walsts rentejas krahjums 346 milj. rbl. Pawisam kopâ walsts bankai un rentejai ir 1810 milj. rbl. leels selta krahjums. Eewehrojami uslabojusês ari ahrejâs tirdsneezibas bilanze, augusi priwata kredita eestahschu darbiba. Sawstarpeja kredita beedribu un sihkkredita eestahschu skaits pehdejos 5 gados dubultojees (Applausi). Winu apgrosiba uf 1. janwari sneedsâs lihdſ 300 milj. rbl. Pehz finantschu ministra runas tika nolemts, runas laiku pee debatem neaprobeschot, bet, lai budscheta isspreeschanu drihsak isbeigtu, noturet ik deenas sehdes, isnemot zeturtdeenu. Kà pirmais schaî sehdê wehl paguwa debates atklaht Schingarews, sawâ runâ pretodamees finantschu ministra optimistiskeem usskateem.

No ahrsemèm.

Usskati Wahzijâ un Anglijâ par Delkasê atgreeschanos pee waldibas.

Eewehrojamakâ persona tagadejâ Franzijas ministrijâ ir Delkasê, kà pasihstams Wahzijas pretineeks un kreewu-angku draugs. Tadehl ari Delkasê atgreeschanai pee waldibas Wahzijâ un Anglijâ peeschkir sewischku eewehribu. No Berlines schaî gadijumâ sino, ka waldibas aprindas usskatot Delkasê atgreeschanos ministrijâ par naidigas strahwas augschanu Franzijâ pret Wahziju. Sagaida, ka Delkasê eeguhschot ari eespaidu uf ahrejo politiku. Pischona atkahpschanos tadehl Wahzijâ noschehlo, jo Pischons wehlejees usturet ar Wahziju draudsigu satiksmi. — Angku prese wispahrigi isturas klusi un tikai „Times" atklahti raksta, ka Delkasê atgreeschanâs pee waldibas esot leels gandarijums Anglijai, jo Delkasê esot angkufrantschu saweenibas nodibinatajs. Zaur to Delkasê satreezis Bismarka teoriju, ka Anglijai ar Franziju pastahwigi buhschot interesu pretejibas un tadehl Wahzija wareschot weenu walsti pret otru sawâ labâ isspehlet. Wahzeeschi par to Delkasê nahwigi eenihstot.

Wahzija. Berlinê, 4 martâ (19. febr.). Kreewijas suhtneezibas basnizâ notureja pateizibas aisluhgschanu par Bulgarijas atswabinaschanu no Turzijas wirswaldibas. Peedalijâs Bulgarijas suhtnis un misijas eerehdni.

— Hanoweras politechnikâ nodibinats katedris preeksch aeromekanikas.

— 5. martâ (20. febr.). „Norddeutsche Allg. Ztg.", pahrrunadama Wisaugstako reskriptu uf ministru preekschneeku Stolipina wahrdu, issaka domas, ka pahrejai no kopsaimneezibas kahrtibas uf weensaimneezibam buhs preeksch Kreewijas kulturelâs attihstibas leela nosihme.

— „Norddeutsche Allg. Ztg." neatrod eemesla isturetees pret Franzijas jauno kabinetu zitadi, kà tikai pilnigi objektiwi, atleekot noteiktu spreedumu uf wehlaku laiku. Delkasê eezelschana par juhrleetu ministri sche nesazel nekahdu isbrihneschanos, eewehrojot wina sekmes referejot par juhrleetu budschetu.

* * *

Wihnê, 5. martâ (20. febr.). Keisars Franzs Josefs peenehma Bulgarijas zaru Ferdinandu, kursch pateizâs par apsweikumu uf wina 50. dsimschanas deenu.

Parisê, 5. martâ (20. febr.). Pehz ministru padomes sehdes Monifs apmetleja ahrwalstu preekschstahwjus.

— „Journal des Debats" rakstâ par kreewu semneeku brihwlaischanas jubileju atrod, ka semneeku deputatu peenemschana no Wina Majestates un ari Gutschkowa runa peerahda, ka jaunâ kahrtiba Kreewijâ ir stipra. Stolipina kabineta iswestee agrarlikumi, pehz awises domam, ir ne masak swarigi kà 19. februara reforma.

Madridê, 4. martâ (19. febr.) Pa frantschu gaisa kugotaja lidoschanas laiku, aeroplans negaidot eekrita kauschu barâ, kursch bij eekluwis aerodramâ, pee kam propelers atrahwa kahdai seeweetei gandrihſ pawisam galwu. Wahrigi eewainoti galwâ 4, weegli — 3. Gaisa kugotajs pats pilnigi wesels.

Belgradê, 4. martâ (19. febr.). Skuptschinas presidents Nikolitschs aissuhtija kreewu walsts domei skuptschinas wahrdâ sekoscho telegramu: „Man ir tas gods apsweikt walsts domi uf 50 gadu swehtkeem par peeminu 1861. g. 19. februarim, kad Zars-Atswabinatajs lika pamatus Kreewijas tagadejâs sabeedriskâs dsihwes attihstibai."

Bukarestâ, 4. martâ (19. febr.). Palatâ eewehleti 114 konserwatiwee, 7 liberali un 10 konserwatiwee demokrati.

No eekschsemèm.

Schausmigs ugunsgrehks kinematografâ.

Nowgorodâ, 21. februarî. Bologojes meestâ, Waldajas aprinkî, no gahses aisdegschanâs nodega kinematografs. Gahja bojâ **90** zilweki, behrni un peeauguschi. Zeetuschi 40 zilweki.

— 21. februarî. Ugunsgrehks kinematografâ iszehlâs plkst. 6 wakarâ no benzina aparata eksplosijas. Kinematografs bij eerihkots sawwaligâs ugunsdsehsejs komandas koka teatrî, kursch nodega lihdſ pamatam. Dselszela slimnizâ eewests pahri par 80 lihdſ nepasihschanai apgrusduschu lihku. Starp bojâ gahjuscheem puse ir behrni.

Stahwoklis augstskolâs.

No wisa redsams, ka mahksligi sawilnotâs nekahrtibas augstskolâs sahk isbeigtees. Tà Peterburgas uniwersitatê gan eekschejâs telpas aisween wehl teek apsargatas no polizijas, bet preekschlasijumi notika wisâs fakultatês. Klausitaju skaits eewehrojami leelals. Augstakos seeweeschu kursos tika lasitas atsewischkas lekzijas, weenai un diwâm klausitajâm. Seeweeschu medizinas kursos lekzijas wehl naw atjaunotas.

Terbatâ atkal 21. februarî uniwersitatê isdarita kimiska obstrukzija, — laikam kà atwadischanâs smirdinajums.

Ari Rigas politechniskâ institutâ daschi no ahreenes (Peterburgas?) usklihduschi „studenti" mehginaja sarihkot tà saukto „simpatijas" streiku, ja ne wairak, tad mismaſ uf trim deenam. Bet pateizotees wispirmâ kahrtâ jau paschu instituta ihsto studentu apdomibai un sapratibai, kà ari joprojam augstskolas preekschneezibas un administrazijas nopeetnai, stingrai rihzibai, — schee mehginajumi lihdſ schim palikuschi beſ sekmem, un zerams, ka tas ari uf preekschu tà buhs.

Peterburga. Weesibas pee ministru preekschneeka P. Stolipina notikuschas 17. februara wakarâ. Tanis bijuschi eeaizinati un eerabuschees walsts domes lozekli no labo un nazionalistu frakzijam, kà Puritchkewitschs, Samislowskis, Krupenskis un ziti, tâpat ari labee oktobristi, wisa walsts domes presidija un walsts padomes lozekli no labâ spahrna. Weesibâs pahrrunati tekoschee deenas jautajumi.

— Swehtais sinods ar gana wehstuli pasino Kreewijas pareistizigeem pawalstneekeem, ka sw. sinoda preekschlikumam par Deewa meerâ aisgahjuschâ Belgorodas biskapa Joasafa peeskaitischanu pee swehteem, kura meesas netruhdot un kursch dsihws buhdams ar aisleegschanu par tizigeem darijis brihnumus, Keisara Majestate peekritis. Uf ta pamata sw. sinods nolehmis usdot Kijewas metropolitam sarihkot sw. Joasafa relikwiju swehtkus 1911. gada 4. septembrî.

— Leischu sinatnu sabeedriba (Lietuviu Mosklo Draugijos), kura usskatama sawâ sinâ kà leischu akademija un tà kà zentrale wiseem uf leischu tautu atteezigeem pehtijumeem, tagad isdewusi sawa organa „Lietuvin Tauta" zeturto burtnizu, ar kuru nolseidsâs pirmais 584 lapas puses beesais sehjums. No sinâm par pehdejo gadu redsams, ka sabeedribâ ir 279 beedri. Biblioteka gada laikâ peeaugusi no 3545 sehjumeem uf 3856. Musejâ eeweetoti ari wisi 1900. gadâ Parises pasaules isstahdê isstahditee leischu etnografiskâs nodalas preekschmeti. Naudas wahkschana preeksch sabeedribas nama buhwes, kas aprehkinats uf 100,000 rbl., jau eesahkusês un preeksch ta jau eenahzis 2460 r. 43 k. Peeminams sabeedribas isdewums, no Dr. Grinius sastahditâ programa par folkloristiskeem nowehrojumeem, kas atteezas uf leischu walodu, wehsturi, literaturu un antropologiju.

— Apzeetinatu studentu issuhtischana. 16. febr. ar wilzeenu, kursch noeet ap pulkst. 12 naktî, pa Warschawas dselszeku diwos wagonos issuhtija sem polizijas apsardsibas 88 daschadu augstskolu pa pehdejeem studentu nemeereem apzeetinatus studentus. Tos issuhtija uf Pleskawu, Dinaburgu un zitâm weetam gar Warschawas dselszeku. Wisleelakais wairums ir uniwersitates studenti. Issuhtamos lihdſ dselszela peestahtnei pawadijis daudſ zilweku. Kaut kahdas manifestazijas nenotika.

— Peezreis tizibn mainijis. Weztizibneeku preesteris Wolofchtschuks, kursch no katolu tizibas atkal bij pahrgahjis atpakal pareistizibâ, kà „Now. Wr." raksta, no dsimuma esot schihds. Winsch Wolinijâ stahwejis polizijas dienestâ, bet eeguwis tahdâ mehrâ arkibiskapa Antonija eewehribu, ka schis winu eeswehtijis par psalmotaju. Beſ ka buhtu peenehmis winam jau peesolito pareistiziga preestera amatu, Wolofchtschuks pahrgahjis uf Bogorodsku Morosowa fabrikâ, kur sahzis par Morosowa naudu isdot weztizibneeku rakstus. Bet zaur pahrak leelu schkaidischanos ar naudu tas sazehlis aisdomas un neustizibu pee saweem tizibas beedreem un aislaidees uf Peterburgu Gramowa weztizibneeku draudsê. Kahdu laiku pehz tam Wolofchtschuks pahrgahjis katolu tizibâ un tizis eeswehtits no biskapa Popiela. Bet ari katolu tizibâ tam sametees par karstu un tas palizis neustizams. Tapehz atgreesees atkal atpakal pareistizibâ, swinigi un atklahti atsihdams sawu maldischanos. Par preesteri nu wairs newarejis tikt, tapehz nodarbojees ar tirdsneezibu, bet leeta negahjusi labi, tapehz nu atkal atgreesees atpakal katolu tizibâ.

Helsinforsa. Pagahjuscha gada Helsinforsas pilsehtas budschetu realisejot, — kà „Rev. Ztg." sino — zaur wairakeenehmumu un taupibu sasneegts 1,056,100 marku leels budscheta pahrpalikums.

Smolenska. Schajâs deenâs weetejâ kara teesa, kà kreewu laikraksti sino, isteesaja Zehsu aprinka (Westeenas pagasta) semneezes Marijas Semit prahwu. Semit agrak dsihwoja Smolenskas gubernâ sem Fridas Braun wahrda un nodarbojâs kà mahjskolotaja kaleja Beilina gimenê. Pehz kahda tuwejâs sahdschas garidsneeka Bujewa un aldara Geltbrandta aplaupischanas Braun pasuda. 1907. g. to aresteja Pleskawas gubernâ pee kahda klostera aplaupischanas un atrada, ka ta naw Braun, bet Marija Semit, pee kam atnemtâs wehstules rahdija, ka ta bijusi ari wainiga pee Smolenskas gubernas garidsneeka nogalinaschanas un aldara aplaupischanas. Diwi Semites beedri-latweeschi — Katrina Strautmaan un Karlis Rosmans, kurus apwaino par teem paschcem noseegumeem, naw wehl lihdſ schim sakerti. Semit neleedsas, ka isdarijusi aplaupischanas. Naudu wina gandrihſ wisu isdalijusi politiskajeem issuhtiteem Kreewijâ un nabadsigeem Rigâ. Zeetumâ Semit israhdija stipras ahrprahta sihmes, kadehl to eemeetoja Maskawas slimnizâ. Sche Semit stipri zeeta ar nerwu slimibu. Teesa atsina apwainoto par anarkisti, kura noseegumu isdarot bijusi wesela un noteesaja to uf issuhtischanu pee spaidu darbeem.

Jalta. Pagahjusi bahrgâ seema atstahjusi wisai ruhgtas atminas: mirtes pawisam nosaluschas, stipri zeetuschas palmas, agamas un roschu koki: sagaidama pilniga firsiku un mandelu nerascha; wihna dahrsi glahbuschees tikai sem dsilâ sneega no issalschanas.

Jekaterinburga. Peezi nahwes sodi. Kasanas kara apgabalteesas sesija isteesaja prahwu par Alapajewa fabriku artelschtschiku noslepkawoschanu 1910. gada maijâ, pee kam bij nolaupiti wairak nekà 200,000 r. Noteesati: 5 apwainotee uf nahwi zaur pakahrschanu, 2 uf wisu muhschu katorgâ, un 4 uf 15 gadeem katorgâ.

Wladikaukasa. Selima kanu, bihstamo Kaukasas laupitaju wadoni, wehl arweenu naw isdewees saguhstit ne waldibas eestahdem un kara spehkam, ne ari weetejeem eedsihwotajeem. Pehdejee, jewischki no Grosnu un Wendenes aprinkeem, bihdamees ka netiktu no waldibas eeraudsiti par Selima kana peekritejeem, par ko winu sahdschas waretu tikt nodedsinatas, un gribedami rahdit waldibai sawu padewibu un ustizibu, paschi sametuschi un nodewuschi waldibai 11,000 r., kura suma bij issolita kà godalga par bihstamâ laupitaju wirsneeka saguhstischanu, waj noschauschanu. Kà wehro, tad Selima kans tagad usturotees Dagestanas apgabalâ.

Widseme.

Riga. Brihwlaischanas 50-gadu jubilejas swehtkos, sestdeen 19. februarî Rigas pareistizigo katedralê Rigas un Jelgawas biskaps Joans notureja liturgiju un swinigu pateizibas deewkalpojumu. Pee deewkalposchanas bij klaht starp ziteem Widsemes gubernators hofmeistars Sweginzows, augstakee ziwilee un kara eerehdni. — II. un III. schkiras dsehreenu pahrdotawas bij slehgtas.

— Rigas Latweeschu Beedribas 43 gada swehtkus atklahja sestdeen, 19. februarî Beedribas preekschneeks Fr. Grosswalds ar ihsu usrunu, pehz kam usaizinaja adw. J. Kreizbergu nolasit referatu par dsimtbuhschanas atzelschanu, kursch bij isstrahdats wisai saistoschi un leelâ mehrâ modinaja klausitaju interesi. Referatu beigdams, runatajs usaizinaja nodseedat walsts himnu, kas trihs reisas ar leelu sajuhsmu tika atkahrtota. Pehz tam atkal kahpa katedrî beedribas preekschneeks; winsch aisrahdija, ka schowakar beedriba swinot sawus 43 gada swehtkus un lihdſ ar to brihwlaischanas 50-gadu jubileju. Runatajs mineja starp zitu ari Rigas Latweeschu Beedribas leelo nosihmi pee latweeschu sabeedribas audsinaschanas un attihstischanas. Grosswalda kgs usaizinaja klahtesoschos nodseepat „Deews, swehti Latwiju", kas ari tika trihsreis nodseedata, kopigi ar kori. Wehlak R. L. Dseedaschanas Beedribas koris ar parasto weiksmi ispildija daschas tautas un zitas dseesmas. Ari orkestris nospehleja wairakus gabalus. Ap plkst. 1, kà jau „gimenes wakarâ", sahkâs deja. „L."

— Usaizinajums bijuscheem Rigas politechnikas audsekneem. Uf Rigas politechnikas 50-gadu jubileju — 1. oktobrî 1912. gadâ daschi schâs augstskolas bijuschee audsekni nodomajuschi isdot „Album academicum", kursch lai kopâ ar sinam par winas audsekņu dsihwi un darbibu dotu pareisu eeskatu par Rigas augstskolas nosihmi preeksch walsts.

Tahda darba zaurweschana, protams, buhs tikai tad eespehjama, ja tiks pabalstits no wiseem komiltoneem, eesuhtot daschadus materialus un datus, un tà ka wineem zaur to buhs jastahjas korespondenzê ar schim noluhkam no bijuscheem politechnikas audsekneem sastahditu komiteju, tad zaur scho teek wisi luhgti pehz eespehjas drihsi usdot sawas adreses, kuras peesuhtamas Rigas politechnikas „Album academicum" isdoschanas komitejai, Rigâ, pasta kastite Nr. 336.

N.B. Tà ka naw atlizis wairs daudſ laika scha nodoma isweschanai, tad komiteja greeschâs pee wiseem laikraksteem ar luhgumu, usnemt sawâs slejâs scho usaizinajumu.

— Weetejâ politechnikâ mahzibu gaita turpinâs pilnigâ kahrtibâ.

— Bumbu atradums. Matisa eelâ Nr. 30, Sprosta koku laukumâ, starp balku grehdam atrada lupatâs eewihkstitas 10 tukschas bumbas, kuras bija wispahr pahrklahtas ar ruhsu. Tà ka minetâ weetâ balki naw tikuschi kustinati wairakus gadus, tad domajams, ka schis bumbas tur paslehptas no rewoluzijas laikeem.

— Laupitaju upuris. 21. febr. wakarâ ar wilzeenu Nr. 14 no Karlsbades Rigâ atweda kahdu nepasihstamu pusmuhscha wihreeti, kura wisa meesa bija pahrklahta neskaitamâm naschu duhreenu bruhzêm. Issinats tikai tikdaudſ, ka winam Karlsbadê wakar pehzpusdeenâ uf eelas usbrukuschi laupitaji un to sadurstijuschi. „R. A."

— 448 strahdneeku dahrsinus eerihkos par jaunu scho pawasari kauschu labklahjibas weizinaschanas beedriba pee Rumpmuischas eelas. Katrs dahrsinsch buhs 30 kwadratasis leels un katru isnomâs par 1 rbl. gadâ. Aispehrn eerihkot

dahrsinu noma paaugstinata uſ 2 rbl. un pehrn eerihkoto uſ 1½ rbl.

No Stukmaneem. Tà ka weenu weetejàs draudſes dalai naw ihpaſchi parozigi ſaſneegt Kokneſes baſnizu, pee kuras ſtukmaneeſchi peeder, tad uſ agrakà Kokneſes dr. mahzitaja Hilnera eerosinajumu jau wairakus gadus atpakal ſahka laſit naudu jaunas baſnizas buhwei. — Tagad nu jau tikdaudſ naudas un buhwmateriala pee rokas, ka eeſpehjams ſcho pawaſari ſahkt jaunàs baſnizas buhwi. Ar ſewiſchki daudſ lihdſekleem ſcho noluhku pabalſtu Stukmanu grafs T. fon Medems. Jauno baſnizu buhwès Plawinu meeſtinà, ſkaiſtà weetà uſ Daugawas kraſta; wina buhs Kokneſes baſnizas filiale. Patlaban zihtigi peeweď wajadſigo buhwmaterialu. „R. A."

Kurſeme.

Leepaja. Ahrprahtiga mahte. Peektdeen pehz pusdeenas ap pulkſten 5 oſtmalas deenwidus wakara puſê, pretim „Dagmara" ekſpedizijai ſtrahdneeka ſeewa Minna M., eedama gar oſtmali peepeſchi ſakehra ſawu apmehram 6 g. wezo ſehnu un ſweeda to oſtà. Sehns brihniſchkà kahrtà neeekrita wis oſtà, bet nokrita uſ 9 pehdas ſemo apakſchas bulwerki. Mahte tuhlit graſijàs lehkt pakal oſtà. Tuwumà atrodoſchamees ſtrahdneekeem iſdewàs peeſteigtees un M. atturet no paſchnahwibas nodoma. Sehns tika no laudim uſneſts uſ bulwerka. Jautajot M., kapehz ſehnu ſweeduſi oſtà un pati mehginajuſi galu nemtees, ta zeeta kluſu. Likàs, ka ta bij garà wahja. Poliziſti to aiſgahdaja uſ poliziju. Pehz wehlakàm ſinam, ſchi „mahte" to iſdarijuſi newis ahrprahtibà, bet pahrmehrigà dſehrumà.

— Iſſtrantejis twaikonis. Peektdeen preekſch pusdeenas plkſt. 10 wahzu twaikonis „Ravensberg" zeká no Roterdamas uſ Leepaju ar Kardiſas keegelu oglu lahdinu beeſàs miglas un deenwidus wehtras laikà iſſtranteja 3 werſtes uſ ſeemeleem no „Akmensraga". Twaikonis zaurs; ruhmes pilnas ar uhdeni. Kuga komanda ſaſtahwoſcha no 17 perſonam tika glahbta. Twaikonis ir 550 regiſtrtonnas leels un 30 g. wezs. Tà ka tas ir lahdets ar ſmagu lahdinu, ſtipri wezs un ſehd uſ akmenainas juhras gultnes, tad wohjas zeribas uſ ta iſglahbſchanu.

— Iſſkalotas kuga atleekas. Pagahjuſcho nedelu pee „Akmens raga" un Pawila oſtas juhra iſſkalojuſi malà kuga maſtu un kuga atleekas. Tà ka ilgaku laiku naw neweena kuga bojà eeſchanas gadijuma ſinama, iſnemot twaikona „Ravensberga" ſtranteſchana, tad leekàs, ka iſſkalotà kuga atleekas atneſtas ar ledu no zitureenes. „L. At."

— 21. febr. Paſchſlepkawiba. Preti ſeeweeſchu peldetawai atraſts uſ ſahneem nogulees 30 gadus weza wihreeſcha lihkis. Pee ta atraſta ſihmite latweeſchu walodà, kurà tas atwadàs no draugeem un paſinam. Paſchſlepkawibas eemeſls now ſinams.

Nihza. Nakti no 12. uſ 13. februari ſalauſa Bahrtas upê ledu, bet tà ka uſnahza ſals, tad ledus palika tikai ſalauſts neiſgahjis. Satikſme tika pahrtraukta, tà ka ſwehtdeen, 13. febr. pat deewkalpoſchanu baſnizà newareja noturet. Tagad (18. febr.) ſatikſme ar aiſupi ir tikai pa ledus gabaleem. Waj nebuhtu bijis mums, nihzeneekeem, laiks ſahkt ſpreeſt par tilta buhwi pahr Bahrtas upi. Lai ari tiltu buhwe dahrgi maksatu, tomehr iſnahktu labaki nekà tas tagad ir. Ja mehs pahrwehrſtu naudà tàs ſtrahdneeku deenas, kuras mehs tehrejam preekſch ploſta tilta eewilkſchanas, iſwilkſchanas, ſawehrſchanas un ſargaſchanas, balku zirſchanas, weſchanas un ſaſahgeſchanas, tad gan raſtos mums jau paleela tſchupa naudas. Bet kur nu mums wehl nahk klaht ſaudejumi ſatikſmes pahrtraukſchanas dehl, tad jau teeſcham buhtu jateiz: ko nu wehl gaideet! Sch.

No Ruzawas. Muhſu pagaſtà ir maſs meeſtinſch ſem noſaukuma „Paurupe", kurà ſkaitas ap 80 ramu ar apm. 400 eedſihwotajeem. Schaî meeſtinà atrodas weetejà paſta un telegrafa nodala, luteranu baſniza, baptiſtu luhgſchanas nams, baſnizas ſkola, apteeka, 1 monopolbode, 1 alus bode, diwas alus noliktawas, 9 kolonialbodes un 1 tehjniza. No amatneekeem minami 6 podneeki, 6 kaleji un 2 kurpneeki u. t. t. Jk nedelas treſchdeenà notur ſche tirgu, kur apkahrtejee ſaimneeki atwed ſawus raſchojumus pahrdoſchanai. Diwreiſ gadà rudenî un pawaſarî notur ſche ſirgu un lopu tirgus, kur ceronàs ari Skodas leiteki un ſchihdeki uſ „andelem". Ari weena grahmatu bodele ir muhſu meeſtinà, kuru ſche atwehra kahds R. preekſch apm. 11 gadeem. Sawadi tikai, ka beidſamà laikà mineta bodê gandrihſ wiſi plaukti nokrauti ar mahlu traukeem. Uſ galda ſchur tur redſamas daſchas grahmateles. Azim redſot, muhſu grahmatu pahrdewejs ſawu grahmatu bodi ir nolaidis uſ „beidſamo zeki". — „L. Ap."

No Jelgawas.

Gubernatora zirkulars beedribu leetàs. Gubernators uſdod poliziſai peegreeſt zeeſchu wehribu daſchadu beedribu darbibai, jo pehz gubernatoram eenahkuſchàm ſinam daſchas beedribas un kaſes waj nu neparahdot nemaſ tahdu darbibu, kura iſeetu uſ beedribu ſtatutos noſazitu mehrku ſaſneegſchanu, jeb ari peekopjot pawiſam zitus, ſtatutos neparedſetus un beedribu intereſem nepeekrihtoſchus uſdewumus. Par katru nowehrſchanos no ſtatutos noteikteem mehrkeem un par tahdu perſonu eewehleſchanu beedribu amatos, kuras dehl ſchahdeem waj tahdeem eemeſleem atteezoſchos amatos nebuhtu zeeſchamas, tuhlin jaſino gubernatoram, ſtahdot preekſchà wiſas leetas noſkaidroſchanai wajadſigàs ſinas. Beigàs zirkularà aiſrahdits, pehz kahdas formas un kad ſaſtahdami un eeſuhtami beedribu gada pahrſkati.

Apgabalteeſa 17. februarî iſteeſaja ſchahdas prahwas: 1) Kaunas gub. Schaulu apr. un pagaſta ſemn. Juri Kokſchti 29 g. wezu, katoku tiz. apwainotu par to, kà lai gan jau 1897. g. 28. janwarî ſalaulats ar Antoninu Mikolaitis, beſ laulibas ſchkirſchanas, 1901. g. 24. junijà pa otràm lahgàm ſalaulajees ar Weroniku Stautſchus, teeſa noſodija ar wiſu ſewiſchku un perſonigu teeſibu un preekſchrozibu atnemſchanu un nodoſchanu areſtantu rotà uſ 8 mehn., atſkaitot iſmekleſchanas zeetumà noſehdetos 2 mehn. un beſ tam wehl ar baſnizas ſodu pehz garibſneeka eeſkata. —

2) Schkibes pag. ſemn. Gothardu Kunſtmani 25 g. wezu, Leel-Cezawas pag. ſemn. Jani Berſche, 18 g. wezu, un Leel-Wirzawas pag. ſemn. Otto Skarbuli 19 g. wezu, par to, ka pehz eepreekſchejas norunas nakti uſ 5. nowembri 1910. g. eelauſuſchees Jelgawà Robes un Stires peeleekamàs telpàs un noſaguſchi tur daſchadas leetas. Teeſa noſodija: Kunſtmani ar wiſu ſewiſchku teeſiau un preekſchrozibu atnemſchanu un 2 gadi areſtantu rotà, Skarbuli un Berſche uſ 1 gadu zeetumà, pee kam wiſeem atſkaita iſmekleſchanas zeetumà noſehdetos 3 mehneſchus. —

3) Iluſtes apr. Garſenes pag. ſemn. Jani Manſurewitſchu, 27 g. wezu, Rundales pag. ſemn. Teodori Kuhlmani 23 g. wezu, un Bauſkas pag. ſemn. Ludwigi Stuhri, 22 g. wezu, par to, kà nakti uſ 24. nowembri 1909. g. pehz eepreekſchejas norunas iſſaguſchi Fridrichim Spertalam Krona Wirzawas Sprihde Kaſaku mahjàs iſ aiſſlehgta ſtalla 3 ſirgus un iſ wahguſcha ragawas, teeſa noſodija Manſurewitſchu, Kuhlmani un Stuhri ar wiſu ſewiſchku teeſibu un preekſchrozibu atnemſchanu un nodoſchanu areſtantu rotà uſ 3 gadeem katru, atſkaitot iſmekleſchanas zeetumà noſehdetos 5 mehneſchus. Beſ tam no wineem peedſenami 129 rubli Fridrichim Spertalam par labu. —

Jelgawas Krahj-Aiſdewu Kaſe notureja ſawu gada ſapulzi ſwehtdeen, 20. janwarî, Latweeſchu beedribas telpàs, uſ kuru bija ſanahluſchi ap 120 beedru. Iſſpreeſchanà nahza wairaki punkti, kuri tika peenemti. Kà iſ minetàs kaſes gada pahrſkata redſams, tad kaſes bilanze pagahjuſchà gadà peeauguſi par 302 tuhkſtoſchi 469 rbl. 50 kap., kas ir wisleelakais peeaugums, kahdu ſchi kaſe peedſihwojuſi. Wiſs kaſes apgroſijums pazehlees uſ 7 milj. 600 tuhkſtoſchu rubleem (gadu agrak 5 milj. 934 tuhkſt.). Tàpat beedru ſkaits peeaudſis no 1219 uſ 1310, pee kam beedru dalibas naudas paaugſtinajuſchàs no 48,411 rbl. uſ 63,246 rbl. Kaſes droſchibas kapitals peeaudſis no 70,000 rbl. uſ 86,938 rbl. Noguldijumi uſ augleem pawairojuſchees par 251,000 rbl. un ſaſneedſa gada beigàs 1 milj. 278,573 rbl. ſleelu ſumu. Kaſes darbibai ahtri paplaſchinotees, paleelinajees ari dalibneeku ſkaits kaſê. Pehrnajà gadà kaſê ſtrahdajuſchi 3 grahmatweſchi un weens kaſeers, beſ tam ari wehl deſchurejuſchais direktors iſpildijis weena grahmatweſcha weetu, jo direktori paſchi wed protokolus un wairakas zitas grahmatas. Walde ſapulzejuſès wismaſ 2 reiſ nedelà, bet wajadſibas gadijumà ari beeſchaki. Pee tam direktori pa weenam pahrmainus deſchurè katru deenu pa wiſu darbibas laiku. Ari rewidenti noturejuſchi ſawas ſehdes wismaſ 2 reiſes mehneſî, lai pahrluhkotu kaſes darbibu. Kaſes waldes ſaſtahws pagahjuſchà gadà bija ſekoſchais: Direktors-preeekſchneeks redaktors J. Weiſsmans, direktori: nama ihpaſchneeks M. Behrſinſch, dſirnawu ihpaſchneeks Ed. Eulenbergs, tirgotajs J. Heiſters un drukatawas ihpaſchneeks G. Landsbergs. Kaſes eerehdni: galwenais grahmatwedis O. Kaulinſch, otrs grahmatwedis J. Weſsmans, grahmatweſcha palihgs J. Weiſs, kaſeeris J. Dombrowſkis. Rewidenti: gub. pilſ. leetu kom. ſekretars kolegiju aſefors J. Ruduls, bahrinu nama pahrwaldneeks J. Skurbe un pilſehtas waldes grahmatwedis J. Widbergs. — Pehdigi jaatſihmè, ka iſdarot wehleſchanas, kaſes waldes ſaſtahwà tika eewehleti tee paſchi agrakee. —e—

Satikſmes zeku rajonu komitejas ſehdê 28. februarî Peterburgà ſtarp ziteem nahkſchot apſpreeſchanà jautajums par Leekupes padſilinaſchanu kugoſchanas wajadſibam lihdſ Bauſkai. Projektu lizis preekſchà Meſchotnes firſts Liewens.

Apzeetinats garnadſis. Nakti no ſwehtdeenas uſ pirmdeenu Katoku celà Nr. 30, Gutmana eebrauzamà ſehtà par nakti pahrgulejis kahds nepaſihſtams, kas no rihta agri peezehlees, noſadſis ziteem nemanot daſchadas drehbes un pahrtikas weelas un ar wiſàm aiſbehdſis un paſudis. Bet wehlak apſagtee lihdſguletaji dſinuſchees jaglim pakal un winu nokehruſchi un apzeetinajuſchi dſelſzela ſtazijà tak azumirkli, kad winſch mehginajis aiſbraukt. Apzeetinatais iſrahdijees par Lihwbehrſes pagaſtà dſihwojoſchu leiti Jwanu G., pee kura ari atraſti ſagtas naudas ap 60 rubleem. Par notikumu uſnemts protokols un leetai dots likumigs wirſeens. —.—

Uſbrukums. Swehtdeen, 20. februarî ap pulkſten 7 wakarà ſchejeenes eemihtneeks F. S. gahjis pa Kangihſeru eelu uſ mahjam. Pret ſirgu tirgu winſch ſatizis wairakus pretimnahzejus, no kureem weens ar attaiſitu naſi winam pehkſchni no muguras uſbruzis un to wahrigi eewainojis gihmî, kaklà un mugurà, pehz kam tad wiſi aiſbehguſchi un tumſà paſuduſchi. Eewainotam ſagreeſtas wairak weetàs drehbes un zepure. Wehlak winſch nogahdats polizijà, kur par notikumu uſnemts protokols Pehz tam eewainotam ſneegta ahrſta palihdſiha pilſehtas ſlimniza, kur winſch ari eeweetojees, lai iſahrſtetos. Kà dſirdams, tad uſbruzejam eſot uſ pehdam. —.—

Pawaſaras wehſtneſchi, melnee ſtraſdi, kihwites un daſchi ziti pawaſaras putni jau pamaniti ſchejeenes un apkahrtnes dahrſos pa kokeem rotaſajotees. Peeturotees paſiltam laikam tà tad drihſumà ſagaidams pawaſars, ko jau aiſrahda atlaiduſchees ſiltu ſemju putni. —.—

Baſnizas ſinas.

Leepajas Sw. Annas draudſes baſnizas ſinas no 14. lihdſ 20. februarim. Kriſtiti: Selma Lilija Stankus, Elſa Anna Marga Schmidt, Auguſte Johanna Regina Groſs, Lina Malwine Paula Ratſch, Lihſe Alwine Oſche, Schennija Wilhelmine Intſon. Uſſaukti: Karlis Erdmans ar Matildi Schamat, Jahnis Ferſters ar Margreetu Luhſen, Otto Beltens ar Lonni Wanag, Auguſts Pauſchens al. Peſſe ar Lihſu Skroderen al. Skroder. Laulati: Schanno Frizis Roberts Sommers ar Katrihni Janſon. Miruſchi: Mikelis Kunkis 46 g. w., Jahnis Anſuls 36 g., Katrihna Birſeneek 73 g., Jehkabs Ernſts Jakſte-Reins 53 g., Frizis Schanno Woldemars Strehle 1 g. 2 m., Andrejs Alfreds Prahmalts 3 m. 21 d., Sanne Wehrſche 80 g., Ants Beeſeneeks 59 g., Lapinſch Brakers 47 g., Mikelis Schkila 70 g., Mikelis Birkmans 33 g. w.

Dahwanas: nabageem 2 rbl., preekſch dib. nabagu nama 2 rubli.

Deewkalpoſchanas: ſwehtdeen, 27. februarî, plkſt. 9 r. ar deewgaldneekeem, ſpred. un pus 2 behrnu deewkalpoſchanu wadìs mahz. Parſtrauts; treſchdeen, 2. martà, Luhdſamà deenà, plkſt. 9. r. ar deewgaldneekeem, ſpred. mahz. Parſtrauts, kolekte preekſch no ſemes trihzes zeetnſchajeem Semiretſchas apgabalà.

Jaun-Leepajas draudſes baſnizas ſinas no 14. lihdſ 20. februarim. Kriſtiti: Arwids Edgars Rungis, Anna Milda Berta Roſental, Karlis Arturs Meiers. Uſſaukti: Eduards Herbſts ar Amaliju Mitſe, Karlis Megnis ar Linu Schulme. Laulati: Karlis Feldmans ar Trini Birſin, Andrejs Taurinſch ar Ilſi Klawa. Miruſchi: Ilma Elwira Puhze 2 mehn. 3 ned., Anna Lauzeneek 30 gadus weza.

Deewkalpoſchana: ſwehtdeen, 27. februarî plkſt. 9 no rihta. Leelajà luhdſamà deenà, 2. martà, pulkſt 10 no rihta.

Eeſwehtiſchanas mahziba jaunekleem ſahkſees 14. martà, peeteikſchanas ſtarp 9 un 11.

Wiſjaunakàs ſinas.

Peterburgà, 21. februarî. Amuras apgabala kara gubernators ſino, ka 14. februarî Blagoweſchtſchenſkà miruſchais kineetis naw ſlimojis ar mehri

Peterburgà, 22. februarî. Iſ augſtako ſeeweeſchu kurſu inſtituta, uſ profeſoru luhgumu, polizija aiſſaukta projam. — Seeweeſchu medizinas kurſu profeſoru padome iſſkaidrojuſi, ka ſchis ſemeſtris netikſchot eeſkaitits, ja ſtudentes ari joprojam neapmekleſchot preekſchlaſijumus.

Odeſà, 21. februarî. 18. februarî notikuſchà ſaſlimſchanas gadijumà bakteriologiſki konſtatets mehris. Mehra barakàs 2 ſlimneeki.

Aſtrachanà, 21. februarî. Krona degwihna pahrdotawà atmuhketa kaſe un noſagti 25,000 rbl. Signali pahrgreeſti.

Harbinà, 21. februarî. Pazelti 3 lihki. 24 ſtundàs nomira 8 eedſimtee.

— Eeradàs profeſora Saboletnija ſinatniſkà ekſpedizija.

Bruchſalà, 6. martà (21. februarî). Kreewu pawalſtneeks Filipſons, kurſch par laupiſchanas uſbrukumeem tika noteeſats uſ nahwi, pehz kam nohwes ſodu pahrwehrta muhſcha katorgà, zetuma wahjprahtigo nodalà noduhra ar ſchkehrem weenu uſraugu un otru gruhti eewainoja.

Tomſkà, 22. febr. Technologiſkà inſtituta ehka ſahka degt wairakàs weetàs uſ reiſi. Bija meſtas pudeles ar weegli degoſchu ſchkidrumu. Ehka bega lihdſ wakaram. Iſmekleſchana uſſahkta. — Taî paſchà laikà ari uniwerſitatê iſdarija kimiſku „ſmirdinajumu". Kahdà glahſitê eelikta weela aiſdegàs, bet uguni drihſi nodſehſa. Preekſchlaſijumi netika pahrtraukti.

Pariſê, 6. martà (21. febr.). Nolaſita tautas weetneekeem jaunà kabineta refoluzija. Ahrejà politika netiks groſita. Eekſchejà politikà miniſtrija ſola nemt atpakal deeneſtà ſtreikotajus dſelſzelneekus, iſnemot anarkiſtus, ſola ruhpetees par ſtrahdneeku liktena nodroſchinaſchanu, eenahkamu nodokla eeweſchanu u. t. t. Moniſa kabinetam palata iſteiza uſtizibu ar 309 pret 114 balſim.

Turinà, 6. martà (21. februarî). Gaiſa balons no 1900 metru augſtuma nokrita uſ koku galotnem. Weens paſaſcheeris eewainots nahwigi, 5 gruhti.

Oportà, 6. martà (21. februarî). Kara ſpehkam uſdots, nepeelaiſt garidſneeku uſſaukuma nolaſiſchanu. Daſchadàs weetàs notikuſchas demonſtrazijas. Wairaki mahzitaji apzeetinati un uſſaukums leelà ſkaità konfiſzets.

Teheranà, 6. martà (21. februarî). Par wiſas Perſijas poliziſas preekſchneeku atkal eezelts Jefrems.

Kairà, 6. martà (21. februarî). Atgreeſdamees no Indijas, ſche eeradàs wahzu kronprinzis. Winu ſanehma kediwe, miniſtri un diplomati.

Wehſtules un atbildes.

Meſchmuiſchneekam (K. J.) — All. Uſ preekſchu luhdſam manuſkriptus ſuhtit teeſchi uſ Jelgawu, jo zitadi ſinojumi daudſkahrt nowezojas.

W. D. — N. Tahdi ihſaki apzerejumi mums aiſween noderès.

K. J. — Swidſ. Manuſkriptus ſem kruſta lentes ſuhtot, nedrihkſt tur neka ko wehſtulei lihdſigu peerakſtit. — Zitadi aiſween japeemakſà foda nauda klaht.

Iſdewejs: Latweeſchu Dr. Beedr. tagadejais preſidents **Th. Doebner.**

Redaktors: **R. Puriņſch** (Purinu Klaws).

Drukats pee F J.. Steffenhagena un dehla Jelgawà.

Sobu slimneekus

peenemam katru deenu no pulksten 9 lihdſ 6. Sobus iſwelk beſ ſahpem. Mahkſligi ſobi ar waj beſ platem. Wiſadas plombas. Spez. ſelta ſobu kroneem, porzelana un ſelta plombam. Lauzeneekeem eewehrojami paſeminatas zenas.

S. Braude u. P. Braude,
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 17.

Peenem sobu slimneekus

un pagatawo **mahkſligus ſobus,** ar un beſ platem. **Selta kronus, porzelana** un **ſelta plombas.**

J. Aron,

Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 1.
Runas ſtundas no 9—1, un no 3—6.

Dr. Levitas.

Eekſchkigâm, ſeeweeſchu un behrnu ſlimibam.
Jelgawâ, Paſta eelâ № 6.

Peenem

ſobu ſlimneekus

ikdeenas no 10 lihdſ 1 un no 3—6. **Spezialiſts, ſelta ſobu kroneem** (Goldkronen) un ar **ſtifti eeleekameem** (Stiftszähne) beſ platem.

Dentiſts **M. Kaplans,**
Jelgawâ, Leelajâ eelâ № 31.

Peenemu aydas, dſimuma, puhſchla un **ſifilifa** ſlimneekus no 9—1 pr. puſd. un no 6—½9 vak. **Dahmas** un **behrnus** no 5—6 w. zaurſlatiſchana ar elektrizitati.

Dr. J. Machtus,
Marſtal-eelâ 8, tuw. pee Grehz.cel. telef. 5492.

Peenemu **ſobu ſlimneekus** ik deenas no pkſt. 9 ½—1 un 4—6. **Spezialitate: eeleek mahkſligus ſobus, porzelana plombas** un **iſwelk ſobus glusi beſ ſahpem. Lauzeneeke m eewehrojami paſeminatas zenas.**
Jelg. Leelajâ eelâ № 6.
Gutman-Rathaus.

A. [Eagle] N.

Bogdanowa

tabakas fabrik. noliktawa
Jelgawâ, Katoļu eelâ № 12, eewehlê wislabakâs papirosu iſchaulites (hilſes) iſ paſcha auto-mech. fabrikas

„Sankt Gotthard",

ſtarp tâm: koka kaſtitês par 250 gab., kâ ari **Berlin-s** 100 gab. ar labu mundſtiki katrâ kaſtitê un „Zarskija" ar glihtu walſts ehrgli.

Smarſchiga tabaka: **Halis** ¼ **№ 46** kap., ½ **№ 23** kap. **Maikſpara** ſpezialtabaka: **Sweſda № 40, № 30** un **№ 10** nepahrſpehjama labuma. Papirosi: wiſas wairak peeprasitas ſortes par lehtâm zenâm.

NB. Atkalpahrdewejeem wislabakâ eepirkſchanas weeta.

Tabaka III. ſorte jau no 72 kap. mahzina un **zigarus** no 7 r. 80 k. no 1000 ſahkot.

Stalgenes

muiſchas

peena noma

ſahkot no Jurgeem 1911. gada **ir brihwa.**
Muiſchas walde.

Jelgawas tuwumâ atrodoſchâ **Oſolmuiſchas** maſojâ muiſchâ **„Straumê"** tek

ſemes gabali

no iſchetri jeb wairak puhra weetam, derigi ſaknu dahrſu cerihoſchanai, uſ 6 gadeem **iſrenteti.** Iſſihwoklus war rentneeki dabut ihret, kalpu mahjâs „Jaunajâ muiſchâ" jeb „Straumê". Pe prasams Oſolmuiſchas (Paulsgnades) muiſchas waldê, pee Jelgawas.

Kreetna

kalpone,

kura prot maiſi zept, wajadſiga Jelgawâ, Schagares eelâ, № 14.

Mahzeklis

war peeteiktees mechaniſkâ atſlehdſneeka darbnizâ pee atſlehdſneeku meiſtera **Chr. Biemana,** Jelgawâ, Katoļu eelâ № 21.

Lauku mahju

no 10—25 deſ. leelu, wehlâs pirkt waj rentet. Peeſolij. nodod. ſchis awiſes kant. ſem „Lauku mahja."

Weikala pahrweetoſchana.

Saweem augſti gobateem zeen. pirzejeem un god. weikala draugeem ar ſcho laipni paſinojam, ka muhſu ſchejeenes pilſehtâ jau kopſch gadeem paſtahwoſchâ

tucha-manufakturas un audeklu pretſchu pahrdotawa

ſem firmas

Brahli Hall, ſenak **A. Schweiſsing**

ar **1. martu 1911. g.** teek pahrweetota muhſu jaunzeltâs weikala telpâs

Leelajâ eelâ № 12 (eepretim Paſta celai).

Par uſtizibu un labwehlibu, kura mums lihdſ ſchim tik leelâ mehrâ dahwata, mehs ſirſnigi pateizamees un luhdſam to ari joprojam uſturet muhſu jaunajâs weikala telpâs.

Ar leelako augſtzeenibu

Wilhelms Hall, Adolfs Hall,
firmâ Brahli Hall.

Jelgawâ,
februarî 1911. gadâ.

Mahzibu

mahkſligôs iſſchuwumôs un adiſchanâ ar maſchinâm

paſneedſ paſtahwigi, ſewiſchki tam noluhkam algotas ſkolotajas-ſpezialiſtes. Wiſus muhſu maſchinu pirzejus un **tos,** kuri nodomajuſchi augſchminetôs arodôs iſglihtotees, laipni luhdſam drihſumâ peteiktees. **Pilniga mahziba wiſeem,** kas pee mums atteezigas maſchinas pirkuſchi waj nodomajuſchi pirkt, teek paſneegta **gluſchi par welti.** Mahzibas laiks neaprobeſchots. Palihdſiba adiſchanas un ſchuhſchanas darbnizu eerihkoſchanâ. Laipni luhdſam pee iſdewibas apmeklet muhſu bagatigo maſchinu krahjumu un pahrleezinatees, ka Juhs pirkſeet wiſiſdewigaki, kâ nekur zitur:

Adamas maſchinas **wislabakâs un iſturigakâs konſtrukzijas, tikai iſmehginatu un muhſu apſtahkleem peemehrotu ſiſtemu, daſchadôs leelumôs, preekſch wiſada rupjuma dſijam un deegeem.**

Schujmaſchinas **familijn un amatneeku wajadſibam, ar rokam un kahjam darbinamas.**

Weenigais weikals Jelgawâ, kurſch pahrdod ſchujmaſchinas beſ agentu widutajibas, kadehl war aprehkinat eewehrojami lehtaki, kâ kurſch katris konkurenzes weikals.

Wiſplaſchakais weikals Jelgawâ, tadehl ka pahrdod neween **Original-Wiktoria, ihſtâs Pfaffa, Seidel un Naumana, Friſter un Roſsmana, Dürkopa, Gritznera** un **daudſ zitu Wahzijas fabriku ſchujmaſchinas,** bet ari **Amerikas, Sweedrijas, Angliijas** un **Austro-Ungarijas** ſlawenakos fabrikatus.

Pahrdoſchana uſ daudſgadigu galwoſchanu. — Ehrti maksaſchanas noteikumi.

Labakais un lehtakais eepirkſchanas awots, tadehl kâ tirgojas ar daudſ un daſchadeem preekſchmeteem, zaur ko war apmeerinatees ar maſaku pelnu un newis ka ſpezialeem ſchujmaſchinu waj weloſipedu weikaleem, kureem jaſedſ wiſi weikala iſdewumi un jaalgo agenti tikai ſchos pahris preekſchmetus ween pahrdodot.

Adamu un ſchujamu maſchinu, weloſipedu, ſchaujamo-eerotſchu, Luks-lampu un wiſadu amatneezibas un ruhpneezibas maſchinu zentral-noliktawa

agrak J. Biſſeneeks

Jelgawâ, Nr. 46, Katoļu eelâ Nr. 46, Jelgawâ. Telefons 72.

M. Brauer's,

Jelgawâ, pee Annas wahrteem, eepretim **„Jahna daſnizai".**

Kapu peeminekli

kâ: **kruſti, obelifki, grahmatas, rulli** u. t. t. teek iſ **wislabakâ materiala** pagatawoti.

Lai **monumenti** iſnahktu glihti, kâ ari iſturigi **pret gaiſa eeſpaideem,** tee teek ſlihpeti un poleereti ar jaunlaiku maſchinu palihdſibu.

Celtitus, kâ ari **neſelitus „iſchuguna kruſtus"** peedahwaju par peenehmigâm zenâm.

Zeen. publikas apſtellejumi teek ruhpigi un apſtnigi iſdariti. — **Labakâs atſaukſmes.**

Gudraba „medals un goda diploms" Rigas „Jubileſas iſſtahdê".

Jelgawas Palihdſibas Beedriba.

Tekoſcham gadam eewehleti ſchahdi

ſlimo uſraugi:

I. eezirknî: **D. Jandals,** Pils eelâ Nr. 6.
II. „ **P. Anſons,** Leelajâ eelâ Nr. 1.
II. „ **K. Pahns,** Meijum. eelâ Nr. 2.
II. „ **J. Weiſsbergs,** Dobeles eelâ Nr. 10.
III. „ **Fr. Birkmans,** Skrihweru eelâ Nr. 52.
III. „ **E. Schwolkowſkis,** Gauibu eelâ Nr. 7.
IV. „ **J. Dobels,** Swehtes eelâ Nr. 15.
IV. „ **K. Martinſons,** Skolas eelâ Nr. 11.

Wajadſiga

no 23. apr. 1911. g. **kreetna ſaimneeze** uſ laukeem. Leezibu noraksti un algas praſijumi jaeſuhta uſ **Targalu** (Tergeln), pee Wentspils, Kurſemê, baroneetel **C. Koskull.**

Kreetni

meſcha ſargi

ar apleezibam war peteiktees Oſolmuiſchas meſcha waldê, pee Jelgawas.

Jelgawas Laukſaimn. Beedribas

Krahſchanas-Aiſdoſch. Sabeedribas,

(Jelgawâ, Katoļu eelâ № 44, Jelgawas Laukſaimneeziba-s Beedribas namâ. Telefons 62.)

31. janwarî 1911. g.:

Bilanze ſwahrſtâs ap 4,059,813 rub. 35 kap. Beedribas droſchibas kapitali 248,616 rub. 62 kap. un 2005 beedru garantija.

Subeedriba makſâ par noguldijumeem 3—6% gadâ, ſkaitot no noguldiſchanas deenas, **par ſchiro noguldijumeem 3%** un nem par **aiſnehmumeem 6½—8%** gadâ.

Kantors atwehrts darbdeenâs no pulkſten 10—2.

Aiſnehmumu peeprasijumus iſſpreeſch pirmdeenâs u. zeturtdeenâs.

Uſ aiſdewumeem pret labibas (raſchas) **eekihlaſchanu aprehkina 5%.** Eekihlata raſcha war palikt eekihlataja glabaſchanâ.

Noguldijumus peenem un iſmaksâ katru darbdeenu. Tos war ari pa paſti eeſuhtit (Митава, Ссудо-сберег. Товариществу Митавскаго Сельско-Хозяйственнаго Общества). Sabeedriba uſ wehleſchanos noguldijumus pa paſti iſſuhtot atmaksâ un tâpat iſſuhta ari noguldijumu prozentes.

Walde: mahju ihpaſchneeki: agronoms **J. Biſſeneeks,** agronoms **J. Braſda** un **D. Kahnbergs.**

Darbnizas atwehrſchana.

Ar ſcho pagodinos zeen. Jelgawas un apkahrtnes publikai paſinot, ka 15. janwarî ſch. g. eſmu atwehris

Jelgawâ, Annas eelâ № 4, Bernſteina namâ, weloſipedu, emaljeſchanas, nikeleſchanas u. z. atſlehdſneeku darbu

darbnizu.

Eerihkoju ſpeziali elektriſku apgaiſmoſchanu.

Eſmu wairak gadus Jehkuka un Oſcheneeka darbnizâ nodarbojees un apnemos wiſus man uſtizetos darbus glihti un iſturigi par peemehrigâm zenam un noteiktâ laikâ pagatawot.

K. Lahtſche, Jelgawâ,
Katoļu un Annas eelas ſtuhri, ceeja no Annas eelas 4.

● Loti ſwarigs ſinat, ●

ka jaunizgudrotâs Dr. Hartmana

ſeepes „Flora"

ir tikai weenigais lihdſeklis ſkaiſtuma ſaſneegſchanai un ka zitu kremu leetoſchana **„Flora"** ſeepju weetâ preekſch gihmja ir weltiga. Leetojot 2—3 reiſes katris pahrleezinaſees ſcho ſeepju brihnumus: Saules pleki, iſſitumi un ſinnes beſ pehdam noſuhd. Ihſtas tikai ar atradeja paraksſtu: **Dr. Hartmann, Wien 3/I.**

→ Dabujamas wiſâs parfimeriju un aptieku pretſchu pahrdotawâs.

„Pfaff" ſchujmaſchinas

pahrdod weenigi pee

A. Lipperta,

Jelgawâ, Katoļu eelâ № 8, 1 tr.
Leepajâ, Graudu (Korn) eelâ № 47.

Uſnomaksu no 1 rub. nedelâ.

Wiſu zitu ſiſtemu **rokas ſchujmaſchinas** ſahkot no 22 rub.

Wislabakâs pasaulê. **Wislabakâs pasaulê.**

J. Lahzis, Rigâ.

peedahwâ daſchadus **granita, marmora** un **tſchuguna kapu kruſtus** un **peemineklus.**

Fabrikas: Pletenbergas eelâ № 19. — Telefons № 2487.
Meera eelâ № 33 . . . . — Telefons № 5436.

Noliktawas: Granita prezem: — Meera eelâ № 33.
Tſchuguna prezem: — Terbatas eelâ № 24.

Telefons № 986.

Zenu rahditajus par tſchugunu kruſteem teek luhgts peeprasit uſ adreſi: **J. Lahzis, Rigâ.**

Печатать разрѣшается полиціею.

Drukats pee J. F. Steffenhagena un dehla.